

Volumen 12, Número 2

Verano 2005

*Revista de Educación y
Extensión Agrarias
Internacionales*



AIAEE

Una publicación de la Asociación para la Educación y Extensión Agrarias Internacionales

Liderazgo a través del servicio: Todos los puestos fáciles están ocupados

Discurso de presentación

David G. Acker

Vice Decano para Programas Globales y Académicos
Escuela de Agricultura
Universidad del Estado de Iowa
Ames, Iowa 50011

Presentado durante la 21^{ra} Conferencia Anual de la
Asociación para la Educación y Extensión Agrarias Internacionales
San Antonio, Texas
25 Mayo, 2005

Es un gran honor para mi tener la oportunidad de dirigirme a Ustedes aquí esta tarde. He elegido para mi presentación el título Liderazgo a través del servicio, y he añadido el subtítulo: Todos los puestos fáciles están ocupados ...una frase que ojalá se me hubiera ocurrido a mi. De hecho, la leí en la camiseta de una persona mientras estaba redactando el discurso.

No pretendo presentar una visión retrospectiva de nuestros logros, a pesar de que es una idea tentadora, sino hablarles más bien de algunos de los retos que veo aparecer en el horizonte. Me gustaría sugerir algunas de las intervenciones que podríamos perseguir. Y, como es de esperar en este grupo, el marco de referencia que emplearé es global.

Desde que asumí la responsabilidad de programas académicos en nuestra facultad se me ha invitado a unos cuantos banquetes de departamentos y del club (ciclo de conferencias llamado "rubber chicken circuit") y he pronunciado unos cuantos discursos de sobremesa. Estos discursos son realmente muy fáciles de pronunciar. Hay que cumplir tres requisitos: un buen comienzo, un buen final, y la capacidad de acercar lo máximo posible estos dos elementos. Pero un discurso de presentación como éste es un poco más difícil. He estructurado mi charla alrededor de cuatro preguntas:

- 1. ¿En qué clase de mundo vivimos?*
- 2. ¿Cuál es nuestro gran reto?*
- 3. ¿Qué tipo de líderes necesitamos para nuestro gran reto?*
- 4. ¿Qué pueden hacer ahora los educadores que trabajan en agricultura y extensión?*

Cuestiones y procedimientos en la forja de acuerdos y proyectos de coparticipación internacionales entre universidades

Arlen Etling

Director Adjunto, Asuntos Internacionales
Universidad de Nebraska, Lincoln
103 Agriculture Hall
Lincoln, NE 68583-0702
E-mail: aetling1@unl.edu

Michael McGirr

Líder del Programa de Extensión Internacional
USDA/CSREES
Stop 2203
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250-2203
E-mail: mmcgirr@csrees.usda.gov

Los acuerdos y proyectos de coparticipación entre universidades norteamericanas e instituciones de otros países han sido casi siempre problemáticos. Algunas universidades piensan que han conseguido un proyecto de coparticipación cuando se ponen de acuerdo para cooperar en un proyecto o incluso en una propuesta. Otras creen haber logrado una coparticipación cuando firman un memorando de acuerdo. Sin embargo, las dos partes (o más) implicadas en un proyecto de coparticipación suelen entender la naturaleza de cualquier coparticipación de forma diferente. Esta diferencia a la hora de comprender la coparticipación suele desencadenar problemas de mala comunicación, frustración y tensión en las relaciones entre las instituciones y sus representantes. El objeto de este artículo es explorar cuestiones relacionadas con el desarrollo de proyectos de coparticipación entre universidades en el ámbito internacional. Los dos coautores abordan estas cuestiones desde puntos de vista distintos y a partir de experiencias diferentes. Agrupando estas perspectivas diferentes, los autores sacan conclusiones sobre como tener éxito en la formación de proyectos de coparticipación.

Palabras clave: Coparticipación, colaboración de las universidades, desarrollo de proyectos, memorando de acuerdo, planificación colaborativa, desarrollo

La creación de proyectos internacionales de coparticipación entre universidades: Una propuesta

Arlen Etling

Director Adjunto, Asuntos Internacionales

Universidad de Nebraska, Lincoln

103 Agriculture Hall

Lincoln, NE 68583-0702

E-mail: aetling1@unl.edu

En un artículo anterior (Etling y McGirr, 2005) los autores identificaron y describieron una serie de temas relacionados con los proyectos de coparticipación entre las universidades estadounidenses e instituciones de otros países. Estos proyectos casi siempre han sido problemáticos. El objeto de este artículo, un estudio de caso de construcción de un modelo, es describir una propuesta de creación de un proyecto de coparticipación de este tipo. La propuesta consta de un proceso que nació de las conclusiones del artículo anterior. Esas conclusiones se combinaron con 1) una revisión bibliográfica de coparticipaciones y coaliciones y 2) opiniones de un panel de expertos. A los expertos se les preguntó por correo electrónico para que determinaran las cuestiones y temas clave que deberían abordarse durante el proceso de formación de un proyecto de coparticipación. A partir de las tres fuentes se elaboraron directrices para la creación de proyectos de coparticipación, organizadas en un Instrumento de Exploración de Proyectos de Coparticipación, y luego se probaron con seis instituciones diferentes en cinco países diferentes.

Palabras clave: Proyecto de coparticipación, colaboración entre universidades, desarrollo de proyectos, Memorando de acuerdo, planificación colaborativa, desarrollo

pp. 23-33.

Aptitudes de los líderes voluntarios del 4-H y sus implicaciones para el desarrollo de programas globales del 4-H

Loretta Singletary, Ph.D., Profesora Asociada y Educadora de Extensión
Extensión Cooperativa de la Universidad de Nevada, Reno
P.O. Box 811, Yerington, NV 89447
E-mail: singletaryl@unce.unr.edu

Marilyn Smith, M.S., Profesora y Especialista de Desarrollo de la Juventud
Extensión Cooperativa de la Universidad de Nevada, Reno
701 Walnut Street, Elko, Nevada 89801
E-mail: smithm@unce.unr.edu

William P. Evans, Ph.D., Profesor Asociado
Estudios de Desarrollo Humano y Familia, Universidad de Nevada, Reno
Mail Stop 140, Reno, NV 89557
E-mail: evans@unr.nevada.edu

Cuando se creó el 4-H en 1902, la intención era mejorar las prácticas agrícolas y potenciar la calidad de vida de las familias americanas de zonas rurales a través del desarrollo de la juventud. Su éxito fue claro; sigue siendo la mayor y más antigua organización de desarrollo de la juventud en los Estados Unidos con un componente internacional cada vez más importante. Hay más de 80 países que participan actualmente en programas del 4-H, la mayoría de los cuales mantienen una calidad de vida rural y agraria centrada en los objetivos y plan del programa. Los programas contemporáneos del 4-H también reúnen a jóvenes de diversos orígenes étnicos, culturales y económicos a través de programas de intercambio de jóvenes.

Un rasgo único del 4-H a nivel mundial es el hecho de que cuente con líderes adultos voluntarios que enseñan y orientan a los jóvenes. Este estudio presenta los resultados de una evaluación de las aptitudes de los líderes voluntarios para promocionar un desarrollo positivo de la juventud entre los jóvenes del 4-H en los Estados Unidos. Los autores elaboraron aspectos de un estudio para evaluar siete aptitudes de los adultos que potencian el desarrollo positivo de la juventud entre los jóvenes: seguridad física y psicológica; estructura apropiada para el desarrollo de la juventud; oportunidades para que los jóvenes conozcan las relaciones de apoyo; oportunidades de pertenencia; oportunidades para que los jóvenes aprendan las normas sociales positivas; oportunidades para construir aptitudes para la vida; y apoyo para la eficacia y la importancia.

Los resultados del estudio indican que los padres que participan en el 4-H como líderes voluntarios suelen dar una puntuación significativamente mayor a sus aptitudes para trabajar con jóvenes que aquellos padres que no son voluntarios. Estos resultados proporcionan información importante para los agentes de extensión del 4-H en Estados Unidos y en el extranjero que recluten, examinen, eduquen y gestionen líderes voluntarios que promocionen el desarrollo positivo entre los jóvenes del 4-H.

Palabras clave: Desarrollo positivo de la juventud, aptitudes de los adultos, 4-H internacional

Programas no formales de formación profesional y técnica y agricultura en la provincia de Isfahan, Irán¹

Mostafa Karbasioun, Investigador
Grupo de Estudios de la Educación y Competencia, Grupo de Ciencias Sociales
Universidad y Centro de Investigación de Wageningen
Países Bajos
E-mail: Mostafa.karbasioun@wur.nl

Soleiman Mirzaei, Investigador
Universidad Abierta de Teherán
Departamento de Ciencia e Investigación
Teherán, Irán
E-mail: smirzaey@yahoo.com

Martin Mulder, Jefe de grupo
Grupo de Estudios de la Educación y Competencia, Grupo de Ciencias Sociales
Universidad de Wageningen
Países Bajos
E-mail: martin.mulder@wur.nl

Desde 1954, se han llevado a cabo varios programas no formales de formación para agricultores con el objeto de ayudarles en varios aspectos de su vida y carreras en Irán. El propósito de este estudio fue evaluar los resultados de programas no formales de formación profesional y técnica (ITVTP) en el ámbito de la agricultura sobre la situación laboral de los agricultores de la provincia de Isfahan en Irán. Se seleccionaron 330 agricultores para las entrevistas (divididos por igual en un grupo experimental y un grupo de referencia) procedentes de 19 municipios de la provincia mencionada. Durante las entrevistas se cumplimentaron los cuestionarios estructurados. Los resultados muestran que el nivel de estudios de la mayoría de los agricultores es bajo; la mayor parte de ellos están casados, tienen pequeñas explotaciones y más de 40 años. El análisis estadístico mostró que había una relación positiva entre los ITVTP (como variable independiente), los diferentes aspectos de las vidas y carreras de los agricultores (como variables dependientes), como la estabilidad laboral, satisfacción y motivación en el trabajo, generación de ingresos, inversiones en el sector agrario, información y competencia, empleo de las familias, y capacidad productiva de los agricultores. Los resultados ponen de manifiesto la importancia y el papel de apoyo de los ITVTP en muchos aspectos vinculados a la agricultura.

Palabras clave: Programas de formación, formación profesional y técnica, actividades agrícolas, aprendizaje no formal, cursos de extensión, situación laboral, agricultura

pp. 43.53.

¹ Agradecimientos: Este estudio ha sido financiado por el Ministerio de Agricultura de Irán.

Asociación para la Educación y Extensión Agrarias Internacionales
21^{ra} Conferencia Anual

San Antonio, Texas
25-31 Mayo, 2005

Presentaciones Sobresalientes de Artículos Profesionales

1^{er} Premio Presentación de Artículo Profesional

Apoyo microfinanciero para mujeres agricultoras en zonas rurales en Gana: Un estudio de caso del distrito de Ga en la región del Gran Accra, Gana
Dorothy A. Effa y Don R. Herring, Universidad de Arkansas

1^{er} Accésit Presentación de Artículo Profesional

Lecciones aprendidas y perspectivas actuales: Una revisión crítica de la formación agraria en Tailandia
Pongpan Traimongkolkul y Prasong Tanpichai, Universidad de Kasetsart, Tailandia

2^{do} Accésit Presentación de Artículo Profesional

Estudio de la relación entre la rentabilidad, la eficiencia laboral y la escala en explotaciones lecheras de Irlanda
Bernadette O'Brien y David Gleeson, Centro de Investigación de Moorepark, Irlanda
John McNamara, Escuela de Agrícola y Hortícola de Kildalton, Irlanda
Kevin O'Donovan, Centro de Investigación de Moorepark, Irlanda
Dermot J. Ruane, Universidad Nacional de Irlanda

3^{er} Accésit Presentación de Artículo Profesional (empate)

Estrategia para dar autoridad a productores de arándanos desfavorecidos y a trabajadores agrícolas a través de un programa IPM de formación tecnosocial
Anamaria Gomez-Rodas, Carlos Garcia-Salazar y John C. Wise, Universidad del Estado de Michigan

Premio Presentación de Artículo Profesional por un/a estudiante graduado/a

Agua en Tanzania: El papel de la extensión
Laura Hartstone y James Knight, Universidad de Arizona

Asociación para la Educación y Extensión Agrarias Internacionales
21^{ra} Conferencia Anual

San Antonio, Texas
25-31 Mayo, 2005

Presentaciones Sobresalientes de Pósters

1^{er} Premio Presentación de Póster

**Creación de agendas de formación para los servicios de extensión en la República de
Moldavia: Un cambio en la orientación**

*Oleg Stiopca, República de Moldova
Thomas Bruening, Universidad del Estado de Pensilvania*

1^{er} Accésit Presentación de Póster

Agricultura internacional de jóvenes a jóvenes en Ucrania: Fase II

Thomas Bruening, Universidad del Estado de Pensilvania

2^{do} Accésit Presentación de Póster

**Cooperativas agrarias para los agricultores de subsistencia en la provincia de Zambezia,
Mozambique: Un futuro halagüeño**

Samuel Goff y James Lindner, Universidad de Texas A&M

Asociación para la Educación y Extensión Agrarias Internacionales
21^{ra} Conferencia Anual

San Antonio, Texas
25-31 Mayo, 2005

Presentaciones Sobresalientes de Mesas Redondas de Carrusel

1^{er} Premio Presentación de Mesa Redonda de Carrusel

Planificar para el desarrollo nacional – Explorando las W
Maria Navarro, Universidad de Georgia

1^{er} Accésit Presentación de Mesa Redonda de Carrusel

**Una estrategia internacional de alcance para contrarrestar los recortes presupuestarios:
Intercambio de planes de estudio para la enseñanza formal y no formal**
Arlen Etling, Susan Fritz, y Daniel Wheeler, Universidad de Nebraska-Lincoln

2^{do} Accésit Presentación de Mesa Redonda de Carrusel

**La actitud de los profesores de extensión agraria en lo referente a sus propias competencias
en el proceso de enseñanza durante cursos de corta duración para agricultores, Isfahan,
Irán**
Mostafa Karbasioun, Universidad de Wageningen, Países Bajos
Mohammad Chizari, Universidad de Tarbiat Modarres, Irán

Asociación para la Educación y Extensión Agrarias Internacionales
21^{ra} Conferencia Anual

San Antonio, Texas
25-31 Mayo, 2005

AIAEE Ganadores de los Premios del 2005

Premio al Liderazgo Excepcional

Dr. Wayne G. Ganpat, Especialista de Formación
Ministerio de Producción de Alimentos y Recursos Terrestres y Marinos
Target Road
El Dorado, Trinidad, West Indies
E-mail: waygan@trinidad.net

Premio al Servicio Excepcional

Dr. Gary J. Wingenbach, Profesor Asociado
Universidad de Texas A&M
Departamento de Educación Agrícola
2116 TAMU
College Station, TX 77843-2116
E-mail: g-wingenbach@tamu.edu

Premio al Logro Excepcional

Dr. James R. Lindner, Profesor Asociado
Universidad de Texas A&M
Departamento de Educación Agrícola
2116 TAMU
College Station, Texas 77843-2116
E-mail: j-lindner@tamu.edu

Premio al Logro Excepcional Temprano

Dr. Charles R. Steiner, Lecturer
Universidad del Estado de Iowa
Departamento de Educación y Estudios Agrarios
206 Curtiss Hall
Ames, Iowa 50010-1050
E-mail: csteiner@iastate.edu